

# **TÖYÖTÖMI**

**MANUALE DI INSTALLAZIONE  
MANUALE D'USO**

## **CLIMATIZZATORI SPLIT**

**GAN/GAG-A128FW-M  
GAN/GAG-A135FW-M  
GAN/GAG-A150FW-M  
GAN/GAG-A120FW-M**

Intendiamo innanzitutto ringraziarLa di avere acquistato un nostro climatizzatore e con l'occasione La preghiamo di volere leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

---

---

Grazie per aver scelto un condizionatore TOYTOMI, si prega di leggere attentamente il presente manuale utente previamente all'utilizzo dell'unità e mantenerlo in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

**INDICE**

<b>Struttura e funzionamento</b>	Istruzioni prima dell'uso	1
	Elenco delle parti	4
	Funzionamento del telecomando	5
	Cura e manutenzione	8
<b>Cura e manutenzione</b>	Risoluzione dei problemi	9
	Luogo d'installazione	12
	Cablaggio elettrico	13
	Requisiti di messa a terra	13
<b>Installazione</b>	Diagramma d'installazione	14
	Installazione dell'unità interna	15
	Installazione dell'unità esterna	18
	Test di funzionamento e verifica successiva all'installazione	20

# ◆ Istruzioni prima dell'uso

## AVVERTENZA

- ★ **Collegare saldamente la spina d'alimentazione.**

In caso contrario, si potrebbero verificare shock elettrici o incendi.



- ★ **Non tirare la spina d'alimentazione in sede di funzionamento dell'unità.**

In caso contrario, si potrebbero verificare shock elettrici o incendi.



- ★ **Non danneggiare il cavo d'alimentazione, né tanto meno utilizzare eventuali prolunghie.**

In caso contrario, si potrebbero verificare shock elettrici o incendi.



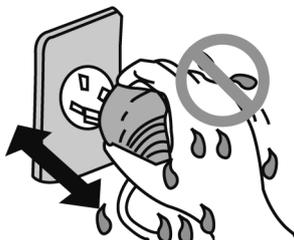
- ★ **Non utilizzare linee d'alimentazione eccessivamente lunghe e non condividere la medesima presa elettrica con ulteriori dispositivi elettrici.**

In caso contrario, si potrebbero verificare shock elettrici o incendi.



- ★ **Non utilizzare il condizionatore con le mani umide.**

In caso contrario, si potrebbero verificare shock elettrici.



- ★ **Non inserire le mani od altri oggetti appuntiti all'interno dell'immissione dell'aria o delle griglie d'uscita.**

In caso contrario, si potrebbero verificare incidenti.



- ★ **Non orientare il flusso d'aria fredda in direzione del corpo per periodi di tempo prolungati.**

In caso contrario, si potrebbero verificare problemi di salute.



- ★ **In presenza di situazioni anomale (quali odore di bruciato o presenza di fumo) spegnere immediatamente l'unità e contattare il centro assistenza TOYOTOMI.**

In caso contrario, si potrebbero verificare danni, shock elettrici o incendi.



- ★ **Non tentare di riparare da soli il condizionatore.**

Una riparazione impropria potrebbe essere causa di shock elettrici o incendi. Contattare il centro assistenza TOYOTOMI affinché provvede alla riparazione.



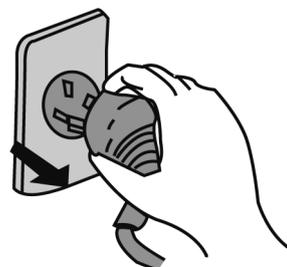
★ **Collegamento di terra:**  
Collegare sempre la messa a terra! Il cavo di messa a terra dovrà essere collegato al dispositivo speciale.

In caso contrario, contattare il personale qualificato ai fini dell'installazione. Non collegare in nessun caso il cavo di messa a terra alla tubazione del gas, dell'acqua, di scarico o a qualsiasi altra tubazione impropria.

★ **Assicurarsi di aver scollegato il cavo d'alimentazione, in caso d'inutilizzo del condizionatore per periodi di tempo prolungati.**



★ **In sede di pulizia, arrestare il flusso d'aria quindi spegnere l'unità. In caso contrario, si potrebbero verificare shock elettrici o danni.**



★ **Non esercitare trazione sul cavo per estrarre la spina d'alimentazione.**

L'operazione potrebbe causare un incendio.



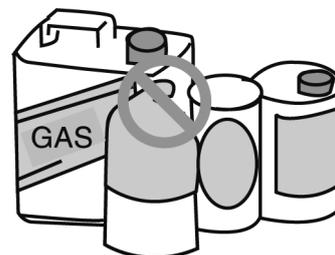
★ **Non installare un radiatore domestico in prossimità del condizionatore.**

Il flusso d'aria generato dal condizionatore potrebbe comportare una combustione parziale del radiatore domestico.



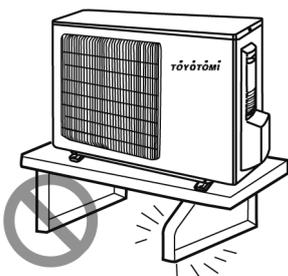
★ **Mantenere gli spray infiammabili a distanza dalle unità di oltre 1 m.**

In caso contrario, si potrebbero verificare incendi o esplosioni.



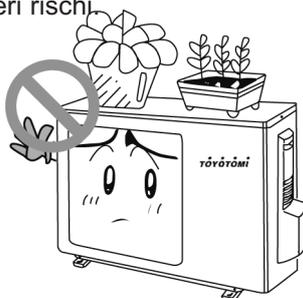
★ **Verificare che la base di appoggio sia sufficientemente stabile.**

Se danneggiata, la stessa potrebbe provocare la caduta dell'unità con il conseguente rischio di lesioni.



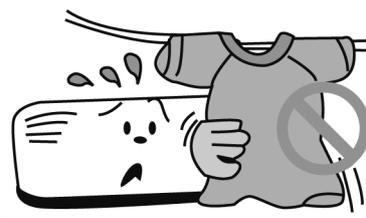
★ **Non camminare sulla superficie superiore dell'unità esterna e non posizionare alcun oggetto sulla stessa.**

L'eventuale caduta dall'unità esterna potrebbe comportare seri rischi.



★ **Non intasare l'ingresso dell'aria o le griglie d'aerazione delle unità interna ed esterna.**

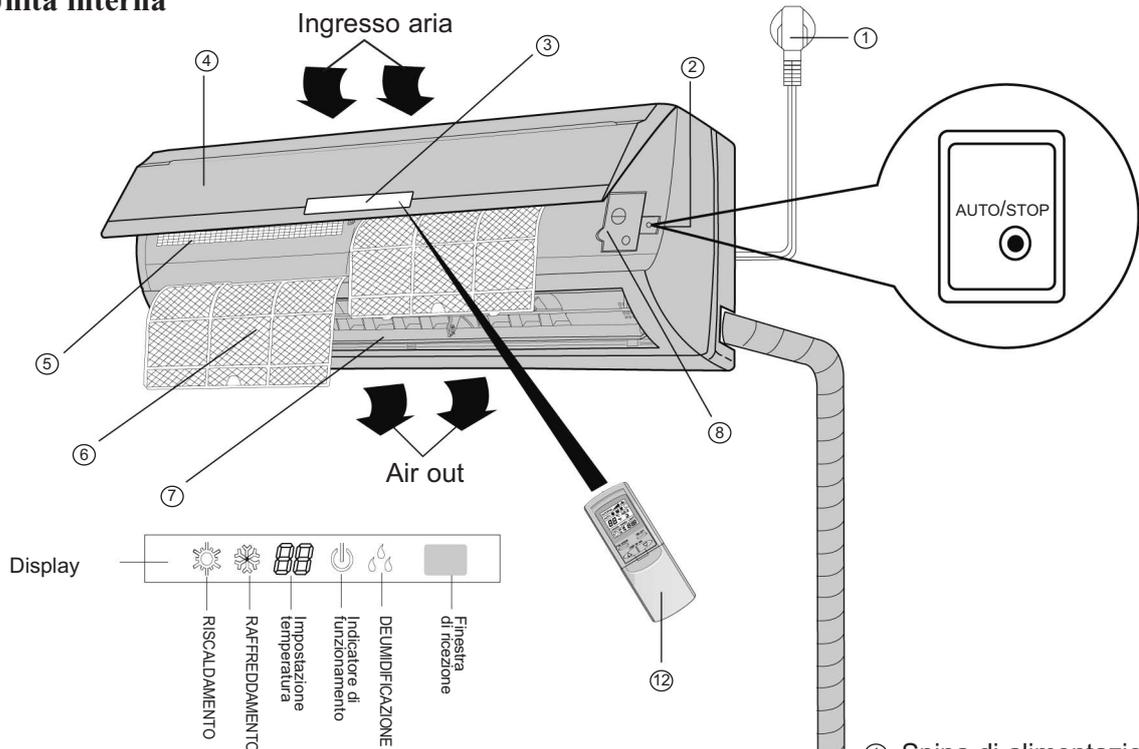
Questa operazione potrebbe compromettere la capacità del condizionatore o causare malfunzionamenti.



<p>● <b>Selezionare la temperatura più idonea.</b> In questo caso si eviteranno inutili sprechi energetici.</p> <p>Mantenere il raffreddamento nell'ordine di una differenza di circa 5°C.</p>	<p>● <b>L'orientamento del flusso dell'aria può essere adeguatamente regolato.</b> In sede di funzionamento, regolare la direzione del flusso d'aria verticale regolando le feritoie di ventilazione verso il basso o verso l'alto. Quindi, mantenere entrambe le estremità delle feritoie di ventilazione destra e sinistra per regolare il flusso d'aria orizzontale.</p> <p>Direzione della feritoia di ventilazione sinistra/destra      Direzione della feritoia di ventilazione alto/basso</p>
<p>● <b>Non lasciare finestre e porte aperte per periodi di tempo prolungati in sede di utilizzo del condizionatore.</b> L'operazione potrebbe ridurre la capacità di condizionamento.</p>	<p>● <b>Non orientare il flusso d'aria in direzione di animali e piante.</b> L'operazione potrebbe comprometterne le condizioni.</p>
<p>● <b>L'eventuale contatto del condizionatore con l'acqua può causare shock elettrici e malfunzionamenti.</b></p>	<p>● <b>I cavi d'alimentazione del condizionatore sono provvisti di un connettore a X, si raccomanda pertanto di non tagliare o danneggiare i cavi d'alimentazione e i cavi di controllo. In presenza di danni, contattare il personale qualificato ai fini della sostituzione.</b></p>
<p>● <b>Il condizionatore dovrà funzionare con voltaggio stabile entro una fascia di 207-253V monofase. In caso contrario, il compressore potrebbe vibrare in modo eccessivo, danneggiando il sistema di raffreddamento.</b></p>	<p>● <b>Non utilizzare il condizionatore per altri scopi, quale asciugatura d'indumenti, conservazione di cibi, ecc.</b></p>

# ◆ Elenco delle parti

## ○ Unità interna



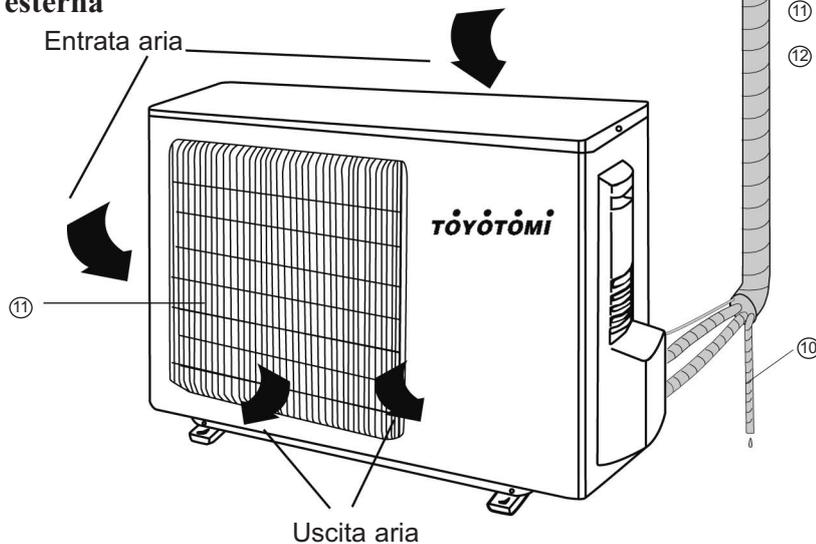
\* Una volta acceso, l'indicatore di funzionamento è di colore rosso, in modalità di funzionamento, l'indicatore è di colore verde;

\* Quando l'indicatore luminoso è spento, ad eccezione dell'indicatore di funzionamento visualizzato, i restanti indicatori non vengono visualizzati; quando l'indicatore luminoso è acceso, a seconda dello stato di funzionamento, gli indicatori corrispondenti vengono visualizzati;

\* Per le funzioni dell'indicatore luminoso, fare riferimento all'introduzione della funzione swing a pagina 5;

\* Con l'unità spenta, premere il pulsante AUTO/STOP, l'unità si avvierà automaticamente; con l'unità accesa, premere il pulsante AUTO/STOP, l'unità si spegne.

## ○ Unità esterna

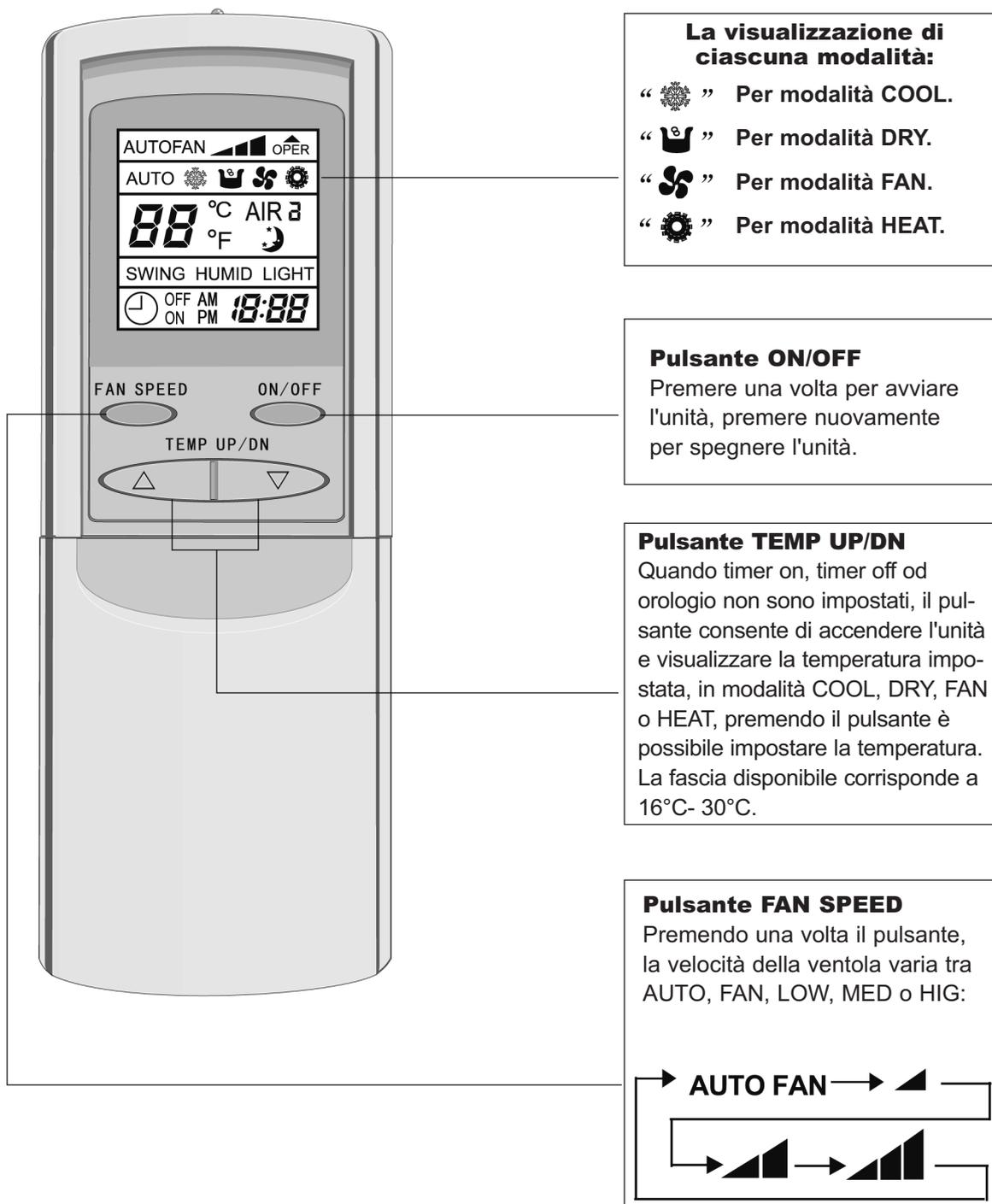


- ① Spina di alimentazione
- ② Interruttore manuale
- ③ Display
- ④ Pannello superficiale
- ⑤ Sistema di pulizia aria
- ⑥ Filtro dell'aria
- ⑦ Feritoia d'aerazione
- ⑧ Sportello cablato
- ⑨ Telecomando wireless
- ⑩ Tubo di scarico
- ⑪ Griglia uscita aria
- ⑫ Ricevitore di segnale

## ◆ Nomi e funzioni del telecomando wireless

### Nota:

- Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra il ricevitore e il telecomando wireless.
- Prestare attenzione a urti e cadute del telecomando wireless.
- Evitare l'infiltrazione di liquidi all'interno del telecomando wireless e non esporre lo stesso alla luce solare diretta o in luoghi soggetti a temperature elevate.



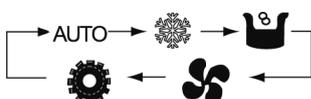
## ◆ Nomi e funzioni del telecomando wireless (Rimuovere il coperchio)

### Display a cristalli liquidi

Visualizza i diversi valori impostati.

### Pulsante MODE

Premendo questo pulsante, la modalità di funzionamento varia come indicato sotto:

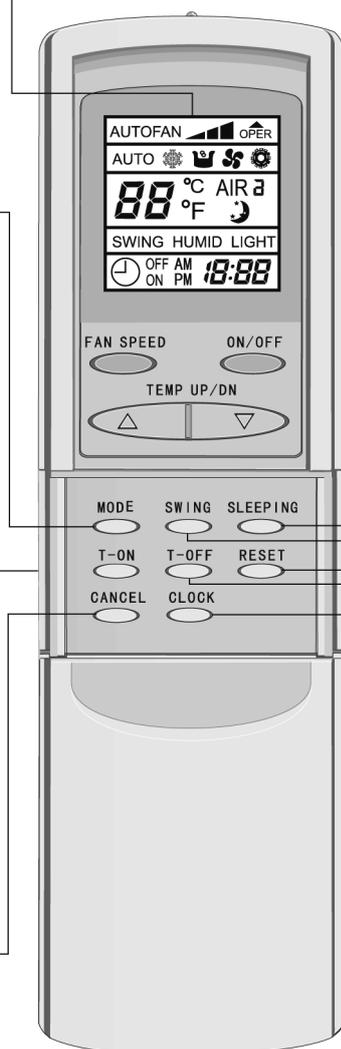


### Pulsante T-ON

Premendo una volta il pulsante, il timer viene impostato su on, il segnale del timer lampeggia e l'ora viene visualizzata, a questo punto è possibile premere  $\Delta/\nabla$  per impostare l'ora; Una volta confermata l'impostazione, il segnale del timer cessa di lampeggiare e l'ora corrente viene visualizzata. In modalità impostazione, se non si preme il pulsante per confermare o annullare l'impostazione, dopo alcuni secondi, il timer viene automaticamente disattivato, il segnale del timer cessa di lampeggiare visualizzando l'ora corrente.

### Pulsante CANCELLA

Premendo questo pulsante, è possibile cancellare tutte le impostazioni del timer.



### Pulsante SLEEPING

In sede di funzionamento, premere una volta il pulsante, l'unità commuta in modalità sleep e, premendo nuovamente il pulsante, l'unità esce dalla modalità.

### Pulsante SWING

In sede di funzionamento, premere una volta il pulsante per attivare la modalità swing, quindi premerlo nuovamente per disattivare la modalità.

Nota: Premendo il pulsante per due volte consecutive entro 1 secondo, è possibile accendere e spegnere la luce.

### Pulsante RESET

Premendo questo pulsante, è possibile ripristinare il telecomando.

### Pulsante T-OFF

Premendo una volta il pulsante, è possibile impostare il timer su off, a questo punto il segnale del timer viene visualizzato; premendo  $\Delta/\nabla$  è possibile impostare l'ora; Una volta confermato il valore impostato, il segnale del timer cessa di lampeggiare e l'ora corrente viene visualizzata. In modalità impostazione, se non si preme il pulsante per confermare o annullare l'impostazione, dopo alcuni secondi, il timer off viene automaticamente disattivato, il segnale del timer cessa di lampeggiare visualizzando l'ora corrente.

### Pulsante CLOCK

Premendo questo pulsante, è possibile impostare l'ora; a questo punto AM o PM lampeggia, premendo  $\Delta/\nabla$  si procede alla regolazione; premendo nuovamente il pulsante AM o PM cessa di lampeggiare, una volta impostata l'ora desiderata, confermare.

## ◆ Guida al funzionamento

### Procedura generale:

1. Una volta accesa l'unità, il cicalino emette immediatamente un suono, i parametri dell'unità interna vengono visualizzati sul display, alcuni secondi dopo, il display si disattiva automaticamente, ad eccezione della spia luminosa POWER/RUN la spia di funzionamento POWER/RUN si accende e l'unità entra in modalità di attesa. (NOTA: Ogniqualevolta l'unità viene accesa o comandata tramite telecomando wireless, il cicalino emette un suono)
2. Premere il pulsante ON/OFF posto sul telecomando wireless, l'indicatore luminoso POWER/RUN è di colore verde e l'unità visualizza la modalità di funzionamento e la temperatura impostata, ecc. L'unità si avvia. (NOTA: Se si imposta la funzione SLEEP o si spegne il pulsante luminoso, gli indicatori presenti sul display si spengono, ad eccezione dell'indicatore POWER/RUN.)
3. Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità di funzionamento desiderata.
4. Premere il pulsante SWING per orientare automaticamente la direzione delle alette; premendo il pulsante, le alette si arrestano.
5. Premere il pulsante FAN per impostare la velocità della ventola.
6. Premere Temp-UP/Temp-DN, per impostare la temperatura desiderata.

### Procedura selezionata:

7. Premere il pulsante SLEEPING per impostare la modalità sleep.
8. Premere il pulsante T-OFF/T-ON, quindi premere il pulsante  $\Delta/\nabla$ , per impostare l'ora programmata di accensione e spegnimento dell'unità.

NOTA: Una volta selezionata la modalità AUTO, l'unità opta automaticamente per le modalità di funzionamento più idonee, in modo tale da ottenere la temperatura più confortevole.

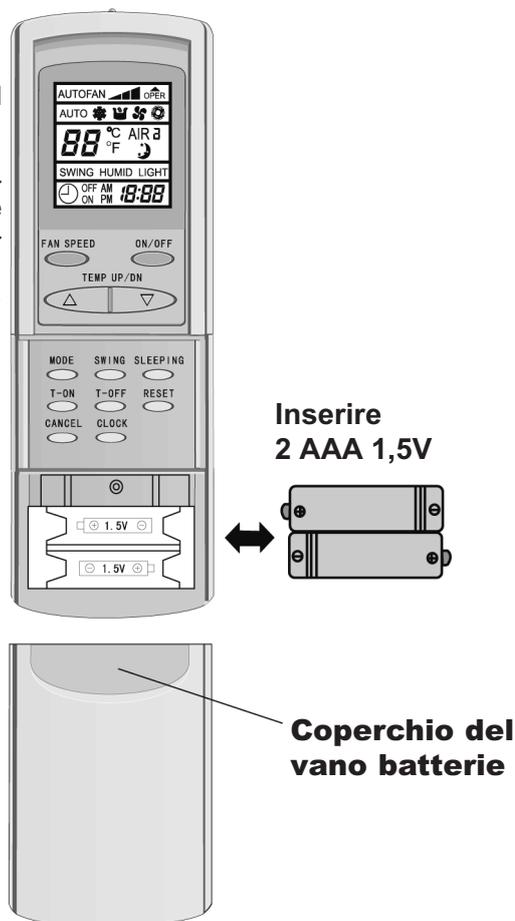
## ◆ Sostituzione delle batterie del telecomando wireless

Il telecomando wireless funziona con 2 batterie alcaline del tipo AAA.

1. Far scorrere all'indietro il coperchio del vano batterie ed estrarre le pile scariche, quindi sostituirle con 2 batterie nuove (prestare attenzione al rispetto della corrette polarità).
2. Fissare in posizione il coperchio del vano batterie.

### Nota:

- Non inserire contemporaneamente batterie nuove e usate o batterie di tipi diversi.
- In caso d'inutilizzo del telecomando wireless per più settimane, estrarre le batterie onde prevenire l'eventuale fuoriuscita di liquido e i danni conseguenti.
- In sede di utilizzo del telecomando wireless, assicurarsi che lo stesso operi entro la gamma di ricezione.
- Il telecomando wireless dovrà essere posizionato alla distanza di 1m o più da televisori o dispositivi elettrici di altra natura.



---

---

## ◆ Cura e manutenzione

### AVVERTENZA

- ▲ Spegnere l'unità, quindi scollegare la spina di alimentazione prima di procedere alla pulizia del condizionatore.
- ▲ Non proiettare getti d'acqua sull'unità interna e su quella esterna per pulirle, onde prevenire il rischio di shock elettrici.
- ▲ I liquidi volatili (p.es. diluente o benzina) possono seriamente danneggiare il condizionatore. (Pulire le unità con un panno soffice e asciutto o leggermente inumidito con acqua o detergente per la pulizia).

#### Pulire il pannello frontale (in sede di pulizia del pannello non occorre estrarlo)

Pulire il pannello frontale, ove necessario, utilizzando un panno inumidito con acqua tiepida la cui temperatura deve risultare inferiore ai 40°C, quindi asciugarlo e agire sui punti particolarmente sporchi.

**NOTA:**

A livello del display del pannello frontale sono presenti componenti informatici e schede di circuito, occorre pertanto prestare attenzione onde evitare il contatto con l'acqua.

#### Pulire i filtri dell'aria (Raccomandato ogni tre mesi) In presenza di eccessivi depositi di polvere intorno al condizionatore, sarà necessario provvedere a una regolare pulizia dei filtri.

##### 1. Estrarre il filtro dell'aria

Aprire il pannello superficiale, mantenere la linguetta del filtro sollevandola delicatamente, quindi estrarre il filtro seguendo la direzione indicata dalla frecce (Vedere la figura di destra).

##### 2. Pulizia

Per eliminare la polvere che aderisce ai filtri, è possibile utilizzare un aspiratore o provvedere al lavaggio degli stessi con acqua, quindi asciugarli in luogo riparato (Vedere figura di destra).

**NOTA:** Non utilizzare acqua a temperatura superiore ai 45°C per la pulizia dei filtri, onde prevenirne la deformazione o la decolorazione. Non lasciar asciugare in prossimità di fiamme vive onde prevenire incendi o deformazioni.

### 3. Reinscrivere i filtri

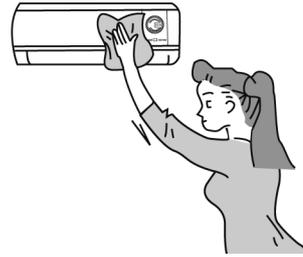
Reinscrivere i filtri seguendo la direzione indicata dalle frecce, quindi coprire il pannello superficiale e fissarlo.

### Verifica prima dell'uso

1. Assicurarsi che nessun oggetto ostruisca l'uscita dell'aria e le feritoie d'aerazione.
2. Verificare la corretta connessione del cavo di messa a terra.
3. Assicurarsi che le batterie del condizionatore siano state correttamente sostituite.
4. Verificare che il supporto d'installazione dell'unità esterna non risulti danneggiato. In presenza di danni, contattare il centro assistenza TOYOTOMI.

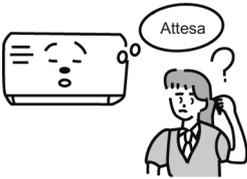
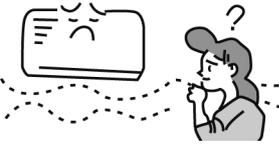
### Conservazione dopo l'uso

1. Pulire i filtri e le ulteriori parti.
2. Spegnerne l'unità.
3. Eliminare la polvere dall'unità interna.
4. Verniciare i punti arrugginiti presenti sull'unità esterna onde prevenire l'estensione del fenomeno



## ◆ Risoluzione dei problemi

**Avvertenza:** Non tentare di riparare da soli il condizionatore d'aria, l'operazione potrebbe causare shock elettrico o incendio. Verificare i seguenti punti prima di contattare il centro assistenza, questo si tradurrà in un risparmio di tempo e denaro.

Problema	Risoluzione dei problemi
 <p>L'unità interna non si avvia una volta acceso il condizionatore.</p>	Una volta spento il condizionatore, lo stesso non si attiva per la durata di circa 3 minuti quale misura protettiva.
 <p>Un odore anomalo proviene dall'uscita dell'aria, una volta avviato il condizionatore.</p>	Questo fenomeno di deve agli odori presenti nella stanza aspirati dal condizionatore.

Problema	Risoluzione dei problemi
<p>Il rumore generato dal flusso dell'acqua viene avvertito in sede di funzionamento.</p>	<p>Una volta spento il condizionatore, lo stesso non si attiva per la durata di circa 3 minuti quale misura protettiva.</p>
<p>In modalità raffreddamento, il condizionatore genera condensa.</p>	<p>In ragione del rapido raffreddamento dell'aria presente nella stanza generato dal flusso d'aria del condizionatore, è possibile rilevare un fenomeno analogo alla nebbia.</p>
<p>Un rumore meccanico si avverte all'accensione e spegnimento dell'unità.</p>	<p>Questo fenomeno si deve alla deformazione della plastica imputabile al cambiamento di temperatura.</p>
<p>Il condizionatore non funziona.</p> <p style="text-align: center;">Controlli</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La corrente è stata interrotta?</li> <li>• Il cavo è allentato?</li> <li>• L'interruttore di protezione contro le perdite è attivo?</li> <li>• La tensione d'alimentazione è eccessivamente alta o bassa?</li> <li>• La funzione TIMER ON è attiva?</li> </ul>
<p>La potenza di raffreddamento (riscaldamento) risulta ridotta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La voce SET TEMP. è stata correttamente impostata?</li> <li>• L'ingresso e l'uscita dell'aria risultano intasati?</li> <li>• I filtri dell'aria sono sporchi?</li> <li>• Porte e finestre sono chiuse?</li> <li>• La velocità della ventola interna è stata impostata a un valore basso?</li> <li>• Sono presenti ulteriori sorgenti di calore all'interno della stanza?</li> </ul>
<p>Il telecomando non è disponibile.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il telecomando potrebbe non risultare disponibile in caso di condizionatore disturbato o di cambi frequenti della modalità di funzionamento. In tal caso, scollegare e collegare nuovamente la spina d'alimentazione per ripristinare il normale funzionamento.</li> <li>• La distanza tra telecomando e unità interna non rientra entro la gamma di ricezione? Sono presenti ostacoli tra il telecomando e il ricevitore di segnale?</li> <li>• Sostituire le batterie esaurite del telecomando laddove la tensione delle stesse non risultasse sufficiente.</li> </ul>

Nei casi sotto illustrati, arrestare immediatamente il condizionatore e scollarlo dall'alimentazione, quindi contattare il centro assistenza TOYOTOMI.

- ▲ Si avverte un rumore anomalo in sede di funzionamento.
- ▲ L'interruttore dell'aria o di protezione contro le perdite risulta spesso non funzionante.
- ▲ Acqua o sostanze simili presenti all'interno del condizionatore.
- ▲ Presenza d'acqua all'interno della stanza.
- ▲ I cavi e la spina d'alimentazione sono eccessivamente caldi.
- ▲ Odori particolarmente forti provenienti dalle griglie d'aerazione in sede di funzionamento dell'unità.



In presenza di dubbi, contattare il centro assistenza TOYOTOMI.

## ◆ Luogo d'installazione

### Unità interna

1. L'ingresso e l'uscita dell'aria devono risultare assolutamente sgombri onde consentire al flusso d'aria di raggiungere tutti i punti della stanza.
2. Installare in un punto della stanza ove sia possibile scaricare l'acqua di condensa e che consenta un semplice collegamento con l'unità esterna.
3. Evitare luoghi in cui siano presenti sorgenti di calore, vapori o gas infiammabili.
4. Installare su una superficie sufficientemente solida da sostenere l'intero peso dell'unità e le vibrazioni emesse.
5. Assicurarsi di lasciare spazio sufficiente onde consentire l'accesso per le operazioni di manutenzione ordinaria. Installare l'unità a 2 metri o più di distanza dal soffitto.
6. Installare l'unità a 1 metro o più di distanza rispetto a ulteriori dispositivi elettrici, quali televisori, dispositivi audio, ecc.
7. Selezionare un punto in cui il filtro possa essere rimosso e pulito in tutta semplicità.
8. Assicurarsi che l'installazione risulti conforme al diagramma dimensionale d'installazione.

### Unità esterna

1. Selezionare un punto in cui i rumori e l'aria generata non creino problemi ai vicini.
2. Selezionare un luogo caratterizzato da un'adeguata ventilazione.
3. L'ingresso e l'uscita dell'aria non devono risultare ostruiti.
4. Il punto prescelto deve poter supportare il peso dell'unità e le vibrazioni generate e garantire un'installazione sicura.
5. Assicurarsi che non siano presenti sorgenti di gas infiammabili o perdite di gas corrosivi.
6. Assicurarsi che l'installazione risulti conforme al diagramma dimensionale d'installazione.

---

---

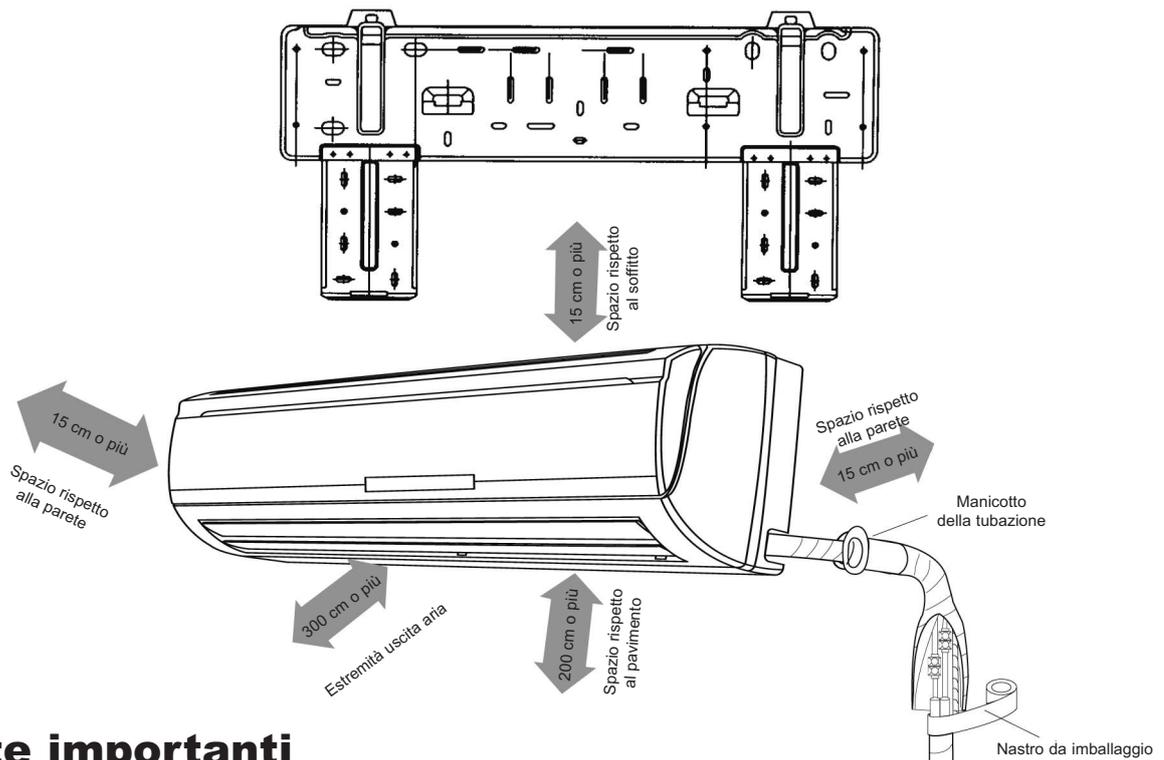
## ◆ Cablaggio elettrico

1. Gli interventi relativi al cablaggio elettrico devono essere eseguiti conformemente alla legislazione in materia di cablaggio.
2. Utilizzare esclusivamente la tensione raccomandata e un circuito dedicato. Il diametro del cavo di alimentazione dovrà risultare di dimensioni idonee.
3. Non tirare il cavo di alimentazione con eccessiva forza.
4. Il condizionatore deve essere fornito di messa a terra. Il cavo di messa a terra deve essere collegato all'apposito dispositivo presente nell'edificio e l'operazione deve essere eseguita da personale qualificato. In circuiti fissi, deve essere presente un interruttore di protezione contro le perdite di potenza di adeguata capacità d'alimentazione e un interruttore d'aria dotato di spazio sufficiente. L'interruttore d'aria (interruttore magnetotermico) può essere protetto contro il cortocircuito e i picchi di tensione.

## ◆ Requisiti di messa a terra

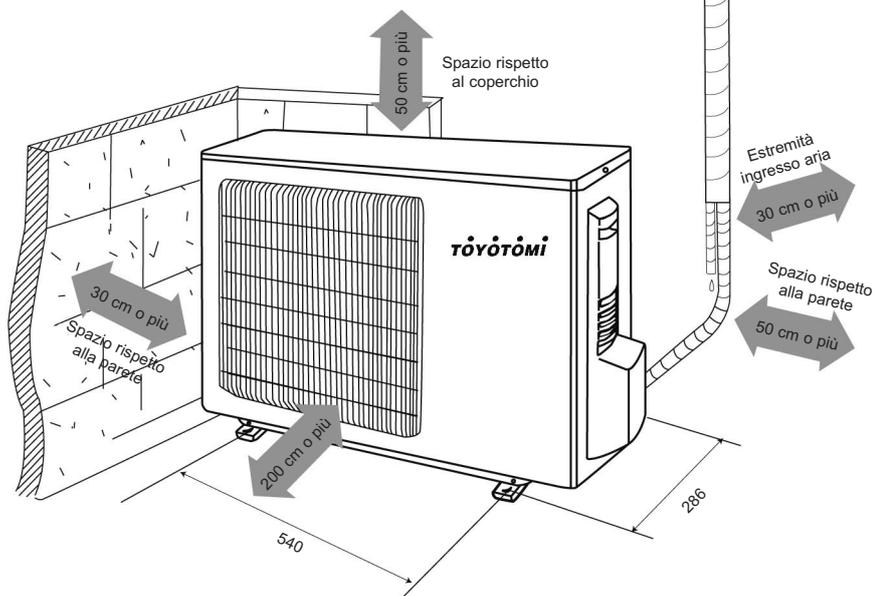
1. Il condizionatore è un dispositivo di classe 1, pertanto deve essere dotato di messa a terra affidabile.
2. I cavi di colore giallo-verde presenti nel condizionatore sono cavi di messa a terra e non possono pertanto essere utilizzati per altri scopi. I cavi non devono assolutamente essere tagliati e devono essere fissati con idonei mezzi onde evitare uno shock elettrico.
3. La resistenza della messa a terra deve risultare conforme allo Standard IEC.
4. Il cavo d'alimentazione dell'utente deve essere provvisto dell'estremità di terra. Inoltre, è assolutamente vietato collegare il cavo di messa a terra ai seguenti dispositivi:  
① Tubazione dell'acqua ② Tubazione del gas ③ Tubo di scarico a T ④ Ulteriori punti sconsigliati dal personale qualificato.

## ◆ Diagramma d'installazione dimensionale



### Note importanti

- ★ L'installazione deve essere effettuata da personale formato e qualificato onde garantire la massima affidabilità dell'impianto raccomandata dal presente manuale.
- ★ Contattare il centro assistenza TOYOTOMI previamente all'installazione onde evitare eventuali malfunzionamenti dovuti a un'installazione impropria.
- ★ In sede di manipolazione e trasporto delle unità, attenersi alle istruzioni fornite da personale formato e qualificato.



## ◆ Installazione dell'unità interna

### Installare il pannello posteriore

1. Montare sempre il pannello posteriore in posizione orizzontale. Questa operazione risulta particolarmente utile dal momento che il tubo di scarico viene montato sul lato sinistro e il lato sinistro del pannello posteriore risulta comodo per la regolazione della feritoia d'aerazione.
2. Fissare il pannello posteriore nel punto selezionato, servendosi delle viti fornite in dotazione con l'unità.
3. Assicurarsi che il pannello posteriore sia stato saldato con sufficiente fermezza onde supportare il peso di un adulto di 60kg, peraltro il peso dovrà essere ripartito tra le diverse viti.

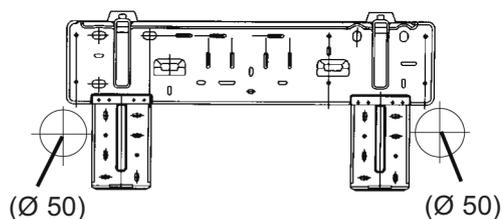


Fig.1

### Eseuzione del foro destinato alla tubazione

1. Realizzare il foro destinato al tubo (Ø 50) all'interno della parete in posizione leggermente inclinata rispetto all'unità esterna. (Mostrato in Fig. 1)
2. Inserire il manicotto del tubo all'interno del foro onde prevenire l'eventuale contatto tra la tubazione e i cavi elettrici e il danneggiamento di questi ultimi in sede di passaggio del tubo.

### Installare il tubo di scarico

1. Ai fini di una corretta evacuazione, il tubo di scarico dovrà essere posizionato in basso in posizione leggermente obliqua.
2. Non piegare o curvare il tubo di scarico, né tanto meno immergerne le estremità in acqua.
3. La prolunga del tubo di scarico presente nella stanza dovrà essere rivestita con materiale isolante.

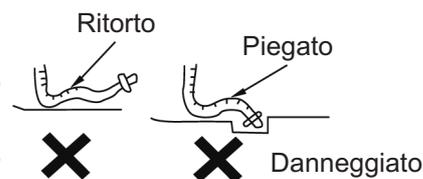


Fig.2

### Installare i tubi di raccordo

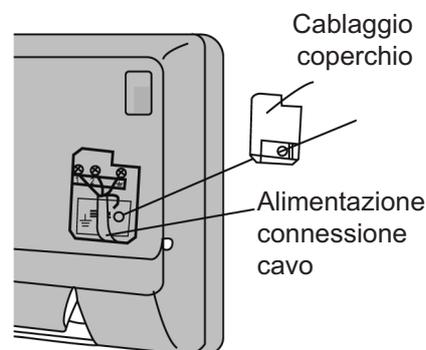
Collegare i tubi di raccordo utilizzando gli appositi raccordo dell'unità interna quindi serrare il dado svasato dei tubi di raccordo (Mostrato al P19 "Installare i tubi di raccordo").

#### NOTA:

- ▲ Collegare i tubi di raccordo prima all'unità interna, quindi a quella esterna.
- ▲ Prestare la massima attenzione in sede di curvatura dei tubi di raccordo, al fine di prevenire eventuali danni.
- ▲ In caso di coppia di serraggio eccessiva applicata ai dadi svasati, potrebbero verificarsi perdite.

### Cablaggio elettrico

1. Aprire il pannello superficiale.
2. Rimuovere le viti fissate al coperchio cablato, come illustrato a destra.
3. Far scorrere il cavo d'alimentazione dal retro dell'unità interna e tirarlo fino alla parte frontale, attraverso il foro di cablaggio ai fini del collegamento.



4. Per i modelli #20 #25 e 35, collegare il filo blu del cavo d'alimentazione al terminale "N(1)", quello marrone al terminale "2", e quello giallo-verde (cavo di messa a terra) al terminale "⊕" come mostrato in Fig.3. Fissare quindi il cavo di alimentazione per mezzo dell'apposito morsetto.
5. Per il modello #45, collegare il filo blu del cavo d'alimentazione al terminale "N(1)", quello rosso al terminale "2", quello marrone al terminale "3" e quello giallo-verde (cavo di messa a terra) al terminale "⊕" come mostrato in Fig.3. Fissare quindi il cavo di alimentazione per mezzo dell'apposito morsetto.
6. Provvedere nuovamente al cablaggio e serrare la vite.
7. Chiudere il pannello superficiale.

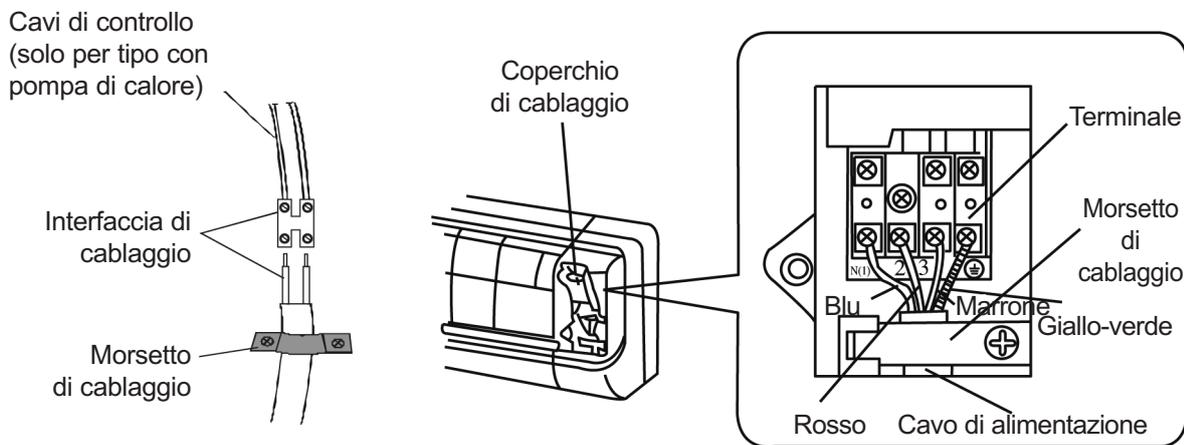


Fig.3

---

---

## Installazione dell'unità interna

1. In sede di passaggio delle tubazioni e di cablaggio da sinistra a destra dell'unità interna, sarà necessario tagliare le parti incassate nel muro (Mostrato in Fig.4, (a), (b) e (c)).

(1) Tagliare le parti incassate nel muro 1 in sede di cablaggio.

(2) Tagliare le parti incassate nel muro 1 e le parti incassate nel muro 2 (o parti incassate nel muro 1, 2 e 3) in sede di cablaggio e raccordo delle tubazioni.

①, ② e ③ in Fig.4 sono indicati i tubi raccomandati.

2. Avvolgere le tubazioni e i cavi e tirarli attraverso il foro ricavato in sede di taglio delle parti incassate nel muro (Mostrato in Fig.5).

3. Afferrare le fessure di montaggio dell'unità interna sulle alette superiori del pannello posteriore, quindi verificare che lo stesso sia sufficientemente saldo.

4. Il punto d'installazione dovrà presentare un'altezza di 2 metri o più rispetto al pavimento.

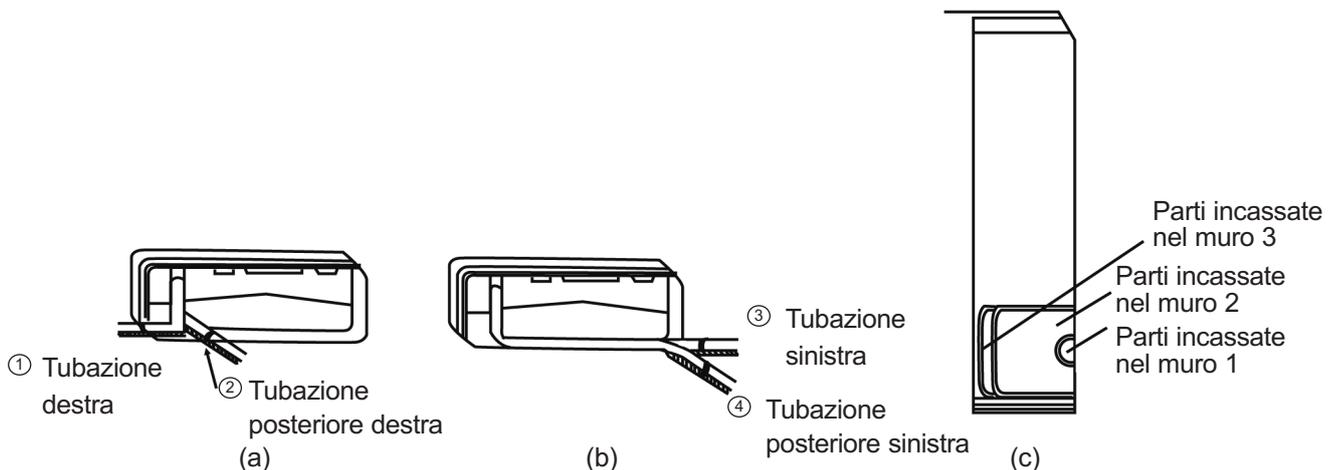


Fig.4

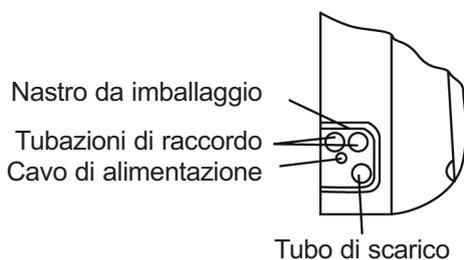


Fig.5

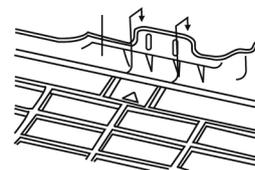
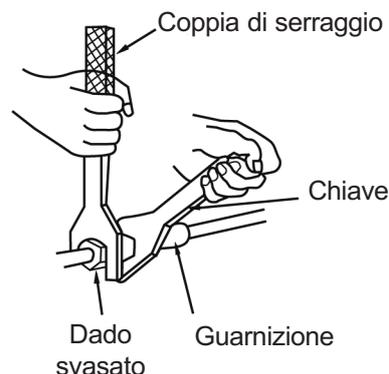


Fig.6

## ◆ Installazione dell'unità esterna

### Installare il tubo di raccordo

1. Allineare il centro svasato del tubo con la valvola corrispondente.
2. Avvitare manualmente il dado svasato, quindi serrare lo stesso con una chiave rispettando la coppia indicata nella figura di destra.



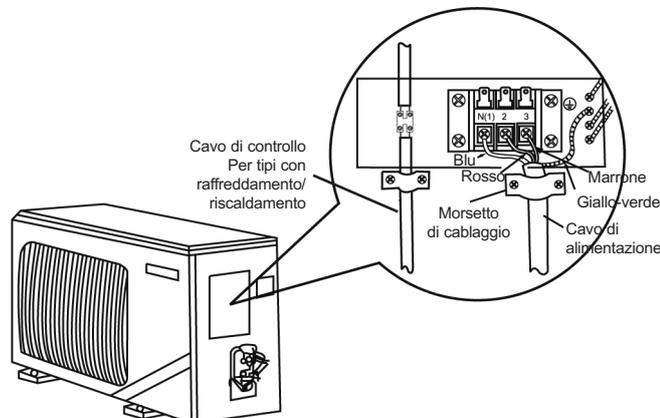
### Tabella delle coppie di serraggio

Diametro dado esagonale (mm)	Coppia di serraggio (N.m)
Ø 6	15~20
Ø 9.5	31~35
Ø 12	50~55

Nota: L'applicazione di una coppia di serraggio eccessiva potrebbe danneggiare il dado svasato

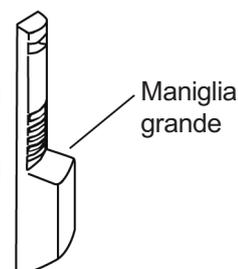
### Cablaggio elettrico

1. Smontare la maniglia grande.
2. Rimuovere il morsetto di cablaggio e collegare l'estremità del cavo d'alimentazione con l'apposita vite alla scheda del terminale di cablaggio. Assicurarsi che il cablaggio corrisponda a quello dell'unità interna.
3. Fissare i cavi con il morsetto di cablaggio. Per i condizionatori con pompa di calore, aggiungere le relative interfacce dei due cavi di controllo.
4. Assicurarsi che il cablaggio sia collegato saldamente.
5. Rimontare la maniglia grande.



### NOTA:

- L'eventuale cablaggio improprio potrebbe causare un malfunzionamento elettrico.
- Non tirare il cavo in sede di fissaggio con il morsetto di cablaggio.



---

---

## Evacuazione dell'aria e controllo di tenuta

1. Rimuovere i dadi svasati dell'estremità di carico dalla valvola del gas.
2. Collegare la tubazione di carico al centro della pompa a vuoto, l'estremità a bassa pressione (Lo) dovrà essere collegata all'estremità di carico della valvola del gas. (Mostrato in Fig. 9)
3. Aprire la pompa a vuoto per procedere all'evacuazione. Quando il multimetro indica il valore di 1 bar, serrare completamente la maniglia Lo della valvola del collettore e arrestare l'evacuazione. Mantenere sotto controllo la situazione per 15 minuti per assicurarsi che la pressione sia costante.
4. Rimuovere le cuffie del gas e la valvola del liquido.
5. Allentare delicatamente il centro della valvola del liquido utilizzando una chiave esagonale, sino a quando la pressione non superi il valore di 0 bar.
6. Rimuovere la tubazione di carico dall'estremità di carico della valvola del gas ed avvitarne i dadi svasati dell'estremità di carico.
7. Aprire completamente i rubinetti della valvola del gas e del liquido, utilizzando la chiave esagonale.
8. Serrare le cuffie della valvola del gas e del liquido, quindi verificare che non siano presenti perdite di alcun tipo.

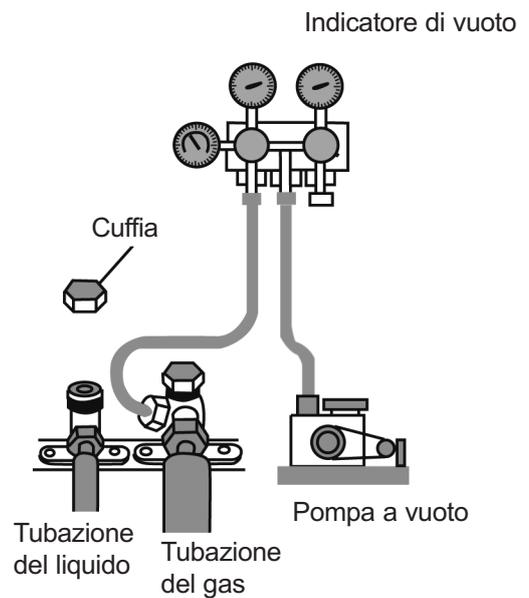


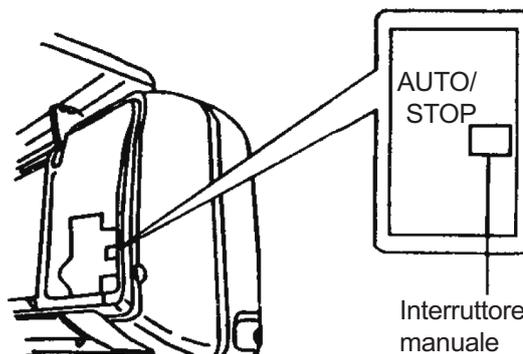
Fig. 9

# ◆ Test di funzionamento e verifica successiva all'installazione

## Test di funzionamento

### 1. Prima del test di funzionamento

- (1) Non accendere l'unità sino a completamento del test.
- (2) Il cablaggio elettrico dovrà essere collegato in modo sicuro ed efficace.
- (3) le valvole d'interruzione delle tubazioni di raccordo devono risultare aperte.
- (4) Le eventuali impurità presenti, quali frammenti e fili dovranno essere adeguatamente rimossi dall'unità.



### 2. Procedura d'esecuzione del test di funzionamento

- (1) Accendere l'unità, quindi premere il pulsante "ON/OFF" posto sul telecomando per avviare il condizionatore.
- (2) Premere il pulsante "MODE" e verificare il corretto funzionamento in modalità COOL, HEAT, SWING ecc.
- (3) In caso di smarrimento del telecomando, il test potrà essere eseguito come segue, utilizzando una penna a sfera od oggetti analoghi:
  - (a) In sede di arresto, impostare l'interruttore manuale in modalità "AUTO", l'unità si mette automaticamente in funzione nella modalità selezionata dal sistema informatico, in funzione della temperatura esterna. Per arrestare il funzionamento, premere nuovamente l'interruttore manuale.
  - (b) In sede di funzionamento, impostare l'interruttore manuale in modalità "STOP" per spegnere l'unità.

## Controllo successivo all'installazione

Punti da verificare	Possibile malfunzionamento
L'unità è stata saldamente fissata?	L'unità può cadere, muoversi o emettere rumori.
Si è provveduto al controllo relativo alle perdite di liquido di raffreddamento?	In caso contrario, si potrebbe constatare una capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.
L'isolamento termico è sufficiente?	In caso contrario, si potrebbero verificare fenomeni di condensa e gocciolamento.
L'unità evacua correttamente?	In caso contrario, si potrebbero verificare fenomeni di condensa e gocciolamento.
La tensione d'alimentazione corrisponde alla tensione indicata sulla targhetta del condizionatore?	In caso contrario, si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danni a livello dei diversi componenti.
Il cablaggio elettrico e le tubazioni sono stati installati saldamente e in modo corretto?	In caso contrario, si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danni a livello dei diversi componenti.
L'unità dispone di collegamento di messa a terra?	In caso contrario, si potrebbero verificare dispersioni elettriche.
Il cavo d'alimentazione è di tipo specifico?	In caso contrario, si potrebbero verificare malfunzionamenti elettrici o danni a livello dei diversi componenti.
L'ingresso e l'uscita dell'unità presentano eventuali ostruzioni?	Questo potrebbe causare una capacità di raffreddamento (riscaldamento) insufficiente.
La lunghezza delle tubazioni di raccordo e la capacità di liquido di raffreddamento sono state annotate?	La capacità di raffreddamento non è precisa.

**661220903**

**TOYOTOMI**

SERVIZIO ASSISTENZA



---

G.E.D. TOYOTOMI ITALIA s.r.l.

Sede Operativa: Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Andromeda - ingresso 2, 20041 AGRATE BRIANZA (MI) ITALY  
Tel. 039-5966016 - Fax 093-5966017 - [info@toyotomi.it](mailto:info@toyotomi.it) - [www.toyotomi.it](http://www.toyotomi.it)